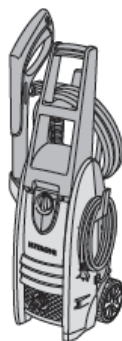


**HITACHI**

---

**Aparat de spălat de înaltă presiune**  
**AW 100**

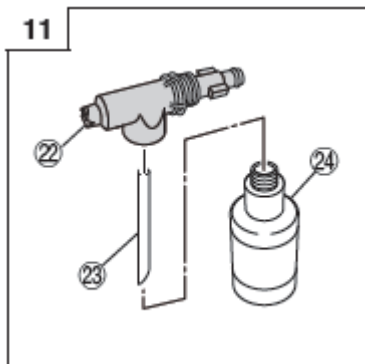
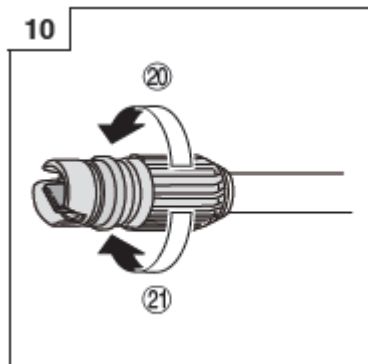
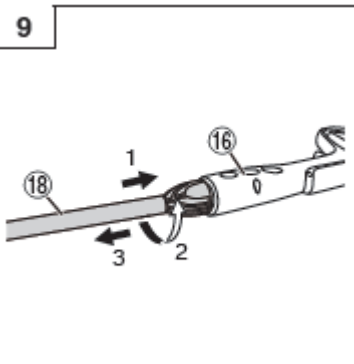
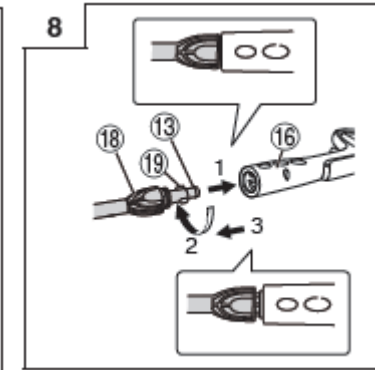
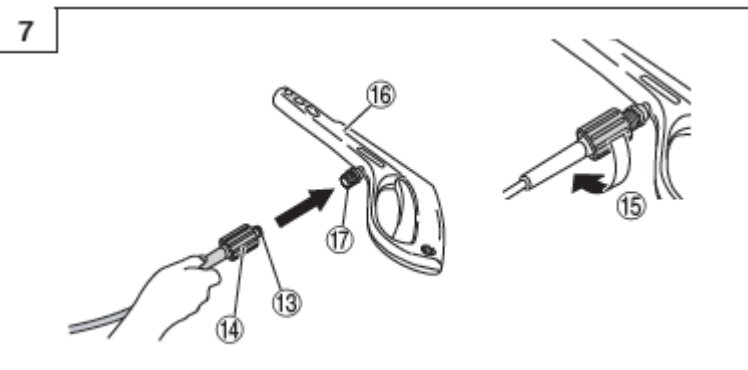
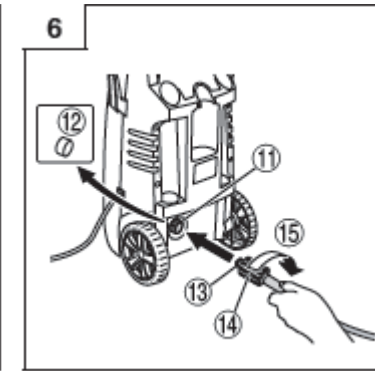
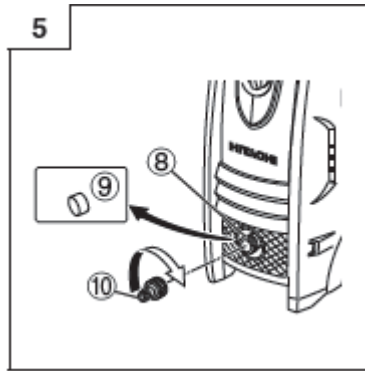
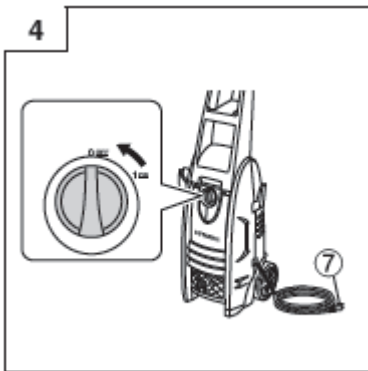
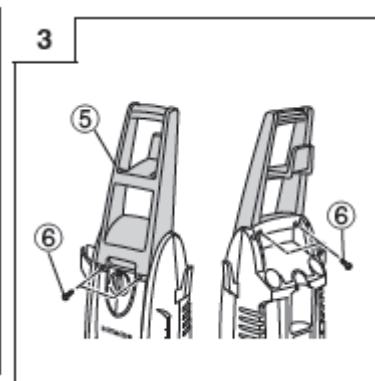
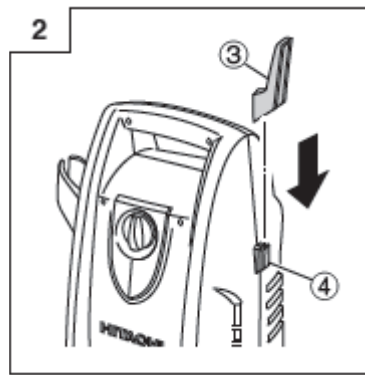
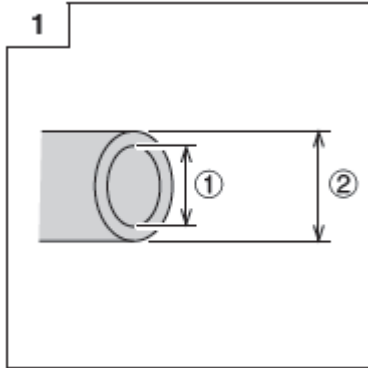


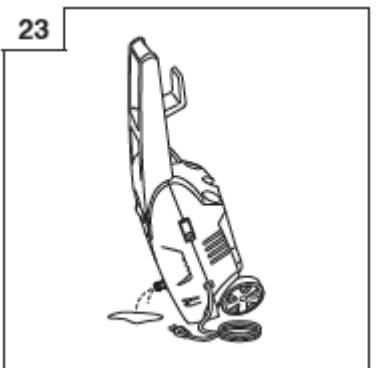
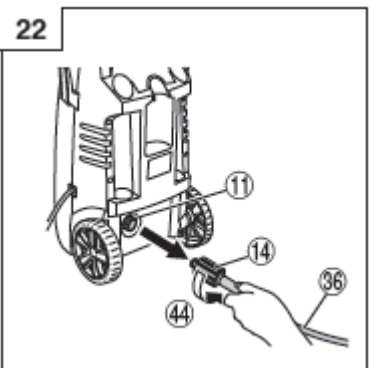
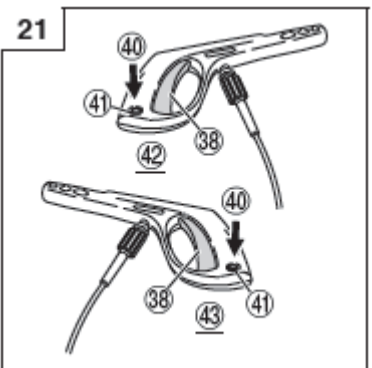
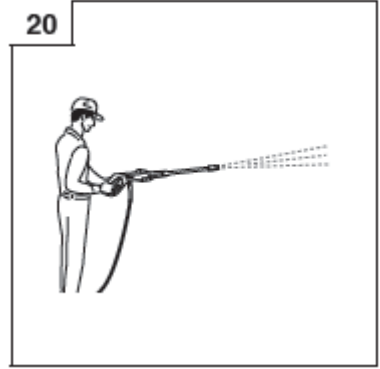
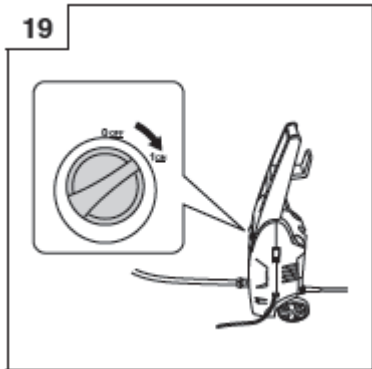
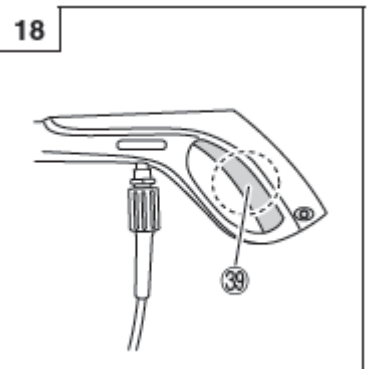
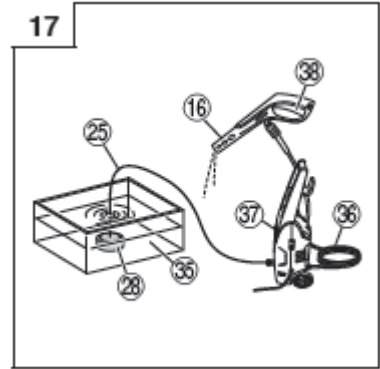
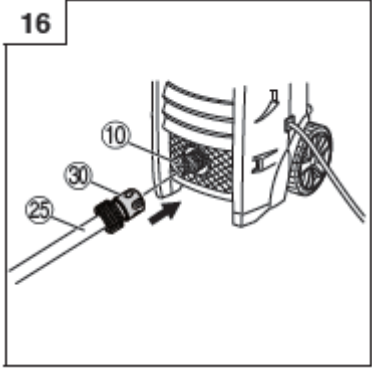
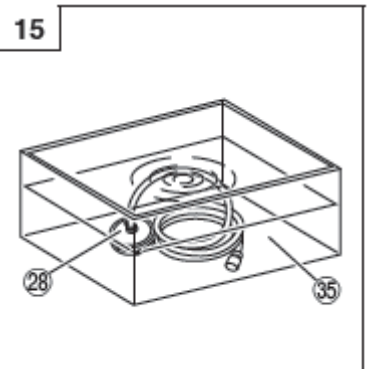
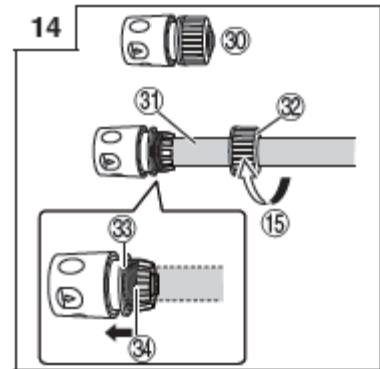
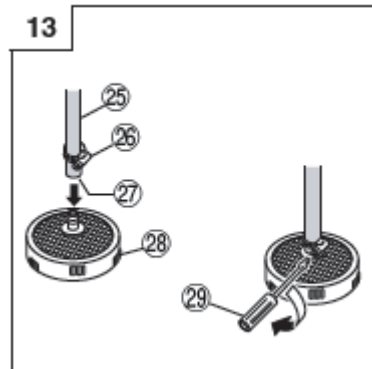
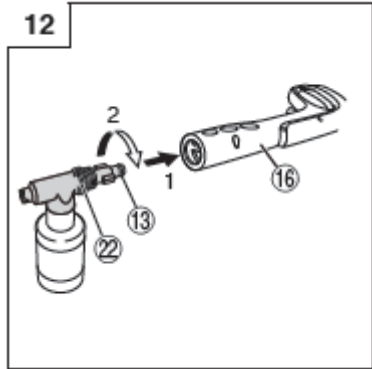
Nu folosiți aparatul fără a citi instrucțiunile de manipulare.

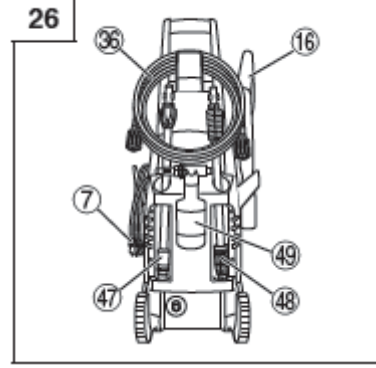
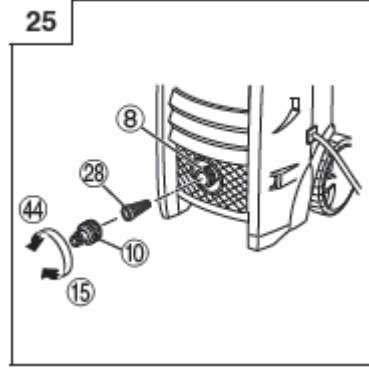
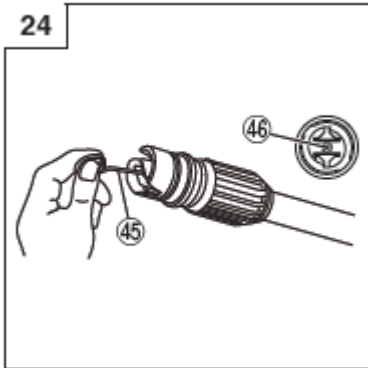


Instrucțiuni de utilizare

**Hitachi Koki**







## Romana

1	14-15 mm	28	Filtru
2	20 mm sau mai puțin	29	Surubelniță cu fantă
3	Suport cablu	30	Conector One-touch
4	Proeminență aparat	31	Introduceți furtunul de absorbție
5	Mâner	32	Treceți-l mai întâi prin inel
6	Șurub	33	Terminație furtun
7	Mufă de alimentare	34	Introduceți pe lângă acest punct
8	Intrare de alimentare cu apă	35	Apă acumulată
9	Capac de intrare de alimentare cu apă	36	Furtun presiune înaltă
10	Conector de alimentare cu apă	37	Comutator
11	Evacuare a apei	38	Declanșator
12	Capac de evacuare a apei	39	Centrul de declanșare
13	Garnitură O	40	Apăsăți
14	Garnitură	41	Dop declanșator
15	Strangere	42	Blocaj
16	Pistol declanșare	43	Lansator
17	Conector	44	Slăbire
18	Duza	45	Pin curat duză
19	Protruzie	46	Deschiderea duzei
20	Pulverizare	47	Duză variabilă
21	Jet	48	Turbo duza
22	Duză Detergent	49	Duză recipient detergent
23	Conductă de alimentare cu apă		
24	Sticlă		
25	Furtun absorbție		
26	Bandă Furtun		
27	Umeziti interiorul cu apă		







## Simboluri

### **AVERTIZARE**

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru aparat. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația lor înainte de utilizare.



### **Citiți toate avertizările și toate instrucțiunile de siguranță.**

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În respectarea Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia, în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie să fie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.



Apă la înaltă presiune poate fi periculoasă dacă este folosită incorect. Jeturile de apă sub presiune nu trebuie să fie îndreptate spre oameni, echipamente electrice sau aparatul de curățat în sine.



Apa care a trecut prin supapa de retenție nu poate fi folosită pentru băut.

~  
Curent alternativ



Unealta clasa II



avertizare

V Volti

A Amperi

Hz Hertz

W Watt

kg Kilograme

MPa Megapascali



## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ GENERALE

### AVERTIZARE

**Citiți toate avertizările și toate instrucțiunile de siguranță.**  
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

1. **Asigurați-vă că zona de lucru este întotdeauna menținută curată și ordonată.**  
*Nerespectarea acestui lucru poate duce la accidente .*
2. **Luati în considerare mediul înconjurător atunci când se utilizează aparatul de spălat.**
  - Asigurați-vă că zona de lucru este luminată corespunzător.
  - Nu folosiți aparatul de spălat în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
3. **Feriți-vă de șocuri electrice.**  
*Nu atingeți nimic, care este legat (la pământ), atunci când se utilizează aparatul de spălare de înaltă presiune. (De exemplu, țevi, radiatoare, cuptoare cu microunde, frigider, etc.)*
4. **Nu folosiți aparatul de spălat în apropierea copiilor .**
  - Nu trebuie să li se permită persoanelor, altele decât cele care utilizează aparatul de spălat să atingă aparatul sau cablul.
  - Nu trebuie să li se permită persoanelor, altele decât cele care utilizează aparatul de spălat să se apropie de zona de lucru.
5. **Depozitați aparatul de spălat într-un loc sigur când nu este în uz.**  
*Depozitați aparatul de spălat într-un loc uscat, mare sau protejat cu un sistem de blocare împotriva accesului copiilor.*
6. **Nu folosiți aparatul de spălat în moduri nepotrivite.**
  - Folosiți aparatul de spălat de înaltă presiune în limitele capacităților sale pentru a asigura rezultate sigure și eficiente.
  - Nu utilizați aparatul de spălat pentru orice alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
7. **Purtați îmbrăcăminte de siguranță atunci când utilizați aparatul de spălat.**  
*Utilizați cizme de siguranță, mănuși , căști cu vizieră și dopuri de urechi în conformitate cu necesitățile.*
8. **Folosiți ochelari de protecție și măști de protecție împotriva prafului atunci când se utilizează aparatul de spălat.**  
*Există o șansă ca praful să poată intra în ochi și gura atunci când se utilizează aparatul de spălat.*
9. **Nu manevrați agresiv cablul de alimentare.**
  - Nu transportați aparatul de spălare cu presiune de cablul de alimentare sau scoateți ștecherul din priză în timp ce țineți cablul de alimentare.
  - Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și colțuri ascuțite.
10. **Asigurați-vă că elementul de curățat este fixat ferm în loc.**  
*Există cazuri în care puterea de presiune a apei va determina zburarea obiectelor ușoare. Nu folosiți aparatul de spălat pe obiecte ușoare, care nu pot fi fixate în loc.*
11. **Mențineți o atitudine corectă atunci când se utilizează aparatul de spălat.**  
*Asigurați-vă că picioarele sunt întotdeauna plasate ferm pe teren pentru a menține echilibrul.*
12. **Acordați o atenție deosebită întreținerii aparatului de spălare de înaltă presiune.**
  - Curățați aparatul de spălat în mod regulat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă.
13. **Opriti și deconectați aparatul de spălare cu presiune mare în următoarele situații:**
  - Consultați manualul de instrucțiuni atunci când înlocuiți piesele furnizate.
  - Verificați în mod regulat cablul de alimentare și solicitați dealer-ului repararea acestuia în cazul în care ar fi deteriorat.
  - În cazul în care utilizați un cablu prelungitor, verificați-l regulat și înlocuiți-l în cazul în care ar fi deteriorat.
  - Asigurați-vă că mânerul este întotdeauna păstrat la loc uscat și curat, și nu permiteți uleiului să intre în contact cu acesta.
14. **Scoateți întotdeauna echipamentul utilizat în scopuri de ajustare.**  
*Verificați pentru a vă asigura că toate echipamentele utilizate în scopuri de ajustare au fost eliminate înainte de a porni alimentarea.*
15. **Evitați pornirea accidentală a alimentării.**
  - Asigurați-vă că nu porniți accidental alimentarea la aparatul de spălat atunci când acesta este conectat încă
  - Verificați pentru a vă asigura că aparatul de spălat este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare.
16. **Prelungitoarele neadecvate pot fi periculoase.**
17. **Acordați atenție în orice moment atunci când se utilizează aparatul de spălat.**
  - Fiti atenți la metodele de utilizare prevăzute în manualul de instrucțiuni și mediul înconjurător atunci când se utilizează aparatul de spălare de înaltă presiune.
  - Nu folosiți aparatul de spălat atunci când sunteți obosit.
18. **Utilizați numai accesorii și atașamente specificate.**  
*Folosind accesorii și atașamente, altele decât cele specificate în manualul de instrucțiuni sau cataloage Hitachi, poate duce la accidente sau răni și trebuie să fie evitate cu orice preț.*
19. **Repararea aparatului de spălare sub presiune trebuie să fie efectuată numai de către experți.**
  - Reparați aparatul de spălare de înaltă presiune în conformitate cu toate reglementările relevante de siguranță și nu trebuie să fie modificată.
  - Toate reparațiile trebuie să fie solicitate la centre de servicii Hitachi autorizate. Încercarea de a efectua reparații fără abilitățile corecte poate duce la accidente sau răni.
20. **Nu folosiți aparatul dacă un cablu de alimentare sau părți importante ale aparatului sunt deteriorate, de exemplu, dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistolul.**
21. **Utilizați o sursă de alimentare, care este conformă cu tensiunea listată pe plăcuța de identificare.**  
*Nerespectarea acestui lucru poate duce la funcționarea aparatului de spălat la viteze mai mari decât în mod normal, ceea ce duce la supraîncălzire și izbucnirea de fum și foc, care poate provoca daune sau leziuni.*
22. **Utilizați o priză de putere independentă, cu o valoare nominală de 15 A sau mai mult.**  
*Schimbarea prizei de alimentare cu alte echipamente poate duce la închiderea întrerupătorului.*
23. **Țineți pistolul ferm cu ambele mâini atunci când utilizați aparatul de spălat.**  
*Nerespectarea poate duce la răni.*



**24. Apa la înaltă presiune poate fi periculoasă dacă este folosită incorect.**

*Jeturile de apă de înaltă presiune nu trebuie să fie îndreptate spre oameni, animale, obiecte ușor de spart, echipamente electrice sau aparatul de spălat în sine.*

**25. Nu folosiți benzină, ulei, solvenți organici sau alte lichide inflamabile sau toxice, sau orice alt lichid nepotrivit.**

*Nerespectarea acestui lucru poate duce la explozii, focar de incendiu sau fum, sau alte accidente, care pot provoca daune sau vătămări.*

**26. Când spălați anvelope auto, asigurați-vă că vârful duzei se păstrează la cel puțin 50 cm distanță de suprafața de spălat.**

*Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea anvelopei sau frânelor, care pot provoca accidente grave.*

**27. Nu atingeți cablul de alimentare sau priza cu mâinile ude.**

*Nerespectarea acestui lucru poate duce la șocuri electrice.*

**28. Aparatul de înaltă presiune nu va fi utilizat de către copii sau persoane neinstruite.**

**29. Apa care a curs prin supapa de retenție este considerată a fi non - potabilă.**

*Asigurați-vă că o supapă de sens este folosită adecvat atunci când conectați aparatul de spălat la un robinet de apă potabilă. Apa care a trecut prin supapa de retenție nu poate fi folosită pentru băut.*

**30. Asigurați-vă că apa sub presiune nu este stropită pe cablul de alimentare, cablul prelungitor, cablul de alimentare, priză sau în alte zone. De asemenea, nu se expune la ploaie și nici nu se utilizează în ploaie.**

*Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la șocuri electrice.*

**31. Nu țineți de pistol atunci când fixați pe poziție.**

**32. În cazul în care aparatul de spălat nu funcționează normal sau emite zgomote ciudate sau vibrații opriți-l imediat și contactați centrele de servicii Hitachi autorizate pentru a solicita inspecții sau reparații .**

*Continuarea utilizării ar putea conduce la rănire.*

**33. În cazul în care aparatul de spălat este scăpat sau lovit în ceva solid accidental, inspectați pentru daune, fisuri și indoituri.**

*Nerespectarea poate duce la răniri.*

**34. Nu îndreptați jetul spre dvs. sau alte persoane, în scopul de a curăța haine sau încălțăminte.**

**35. Întotdeauna opriți sursa de alimentare deconectând comutatorul atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.**

**ATENȚIE**

**1. Se purjează toată presiunea din aparatul de spălat înainte de a deconecta furtunul de înaltă presiune.**

**2. Atașați toate accesoriile furnizate în mod corect, în conformitate cu manualul de instrucțiuni.**

*Nerespectarea acestui lucru poate duce la desprinderea accesoriilor sau vătămări corporale.*

**3. Verificați pentru a vă asigura că nu se conectează corpuri străine la aparatul de spălat.**

*Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la zburarea obiectelor și poate cauza un prejudiciu neașteptat.*

**4. A nu se pulveriza un jet de apă în zonele de etichete de pe aparatul de spălat.**

*Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la desprinderea etichetelor.*

**5. Țineți mânerul ferm atunci când transportați aparatul de spălat.**

**6. Nu folosiți apa acumulată, alta decât apa curată de la robinet (apă care nu conține murdărie, noroi, nisip, etc), atunci când se utilizează funcția de auto-absorbție.**

**7. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.**

## SPECIFICAȚII

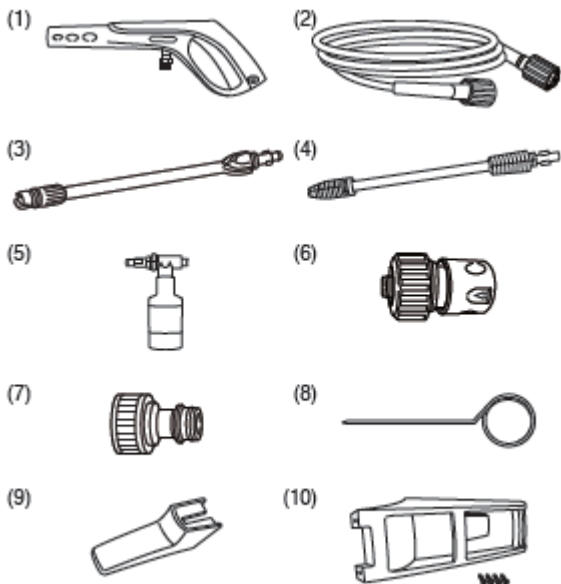
Modelul	AW100
Tensiune ( pe zone ) *1	Monofazat AC 50/60 Hz Tensiune 220 V la 240 V
Putere de intrare	1400 W * 1
Presiunea de refulare max. ( 1MPa : 10,2 kgf/cm <sup>2</sup> )	7.0 MPa
Presiune maximă admisă	10.0 MPa
Presiune maxima de alimentare	0.7 MPa
Evacuare maximă a apei	5.5 L / min
Temperatura admisă	40 ° C sau mai puțin
Tip de conexiune de alimentare cu apă	Conexiune la robinet
Dimensiuni ( Lungime x Latime x Adancime )	305 mm x 245 mm x 465 mm (Inclusiv mânerul, suportul pentru cablul de alimentare și conectorul de alimentare cu apă)
Greutate*2	5.4 kg

\* 1 Asigurați-vă că ati verificat eticheta de pe produs, deoarece este supusă modificării in functie de zone.


\* 2 Greutate: Cu excluderea cablului de alimentare, greutatea este formata din pistol, furtun de inalta presiune, duză variabilă, conector de alimentare cu apă și suport accesoriu.

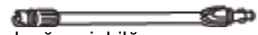
## ACCESORII STANDARD

( 1 ) Pistol .....	1
( 2 ) Furtun presiune inalta ( 10 m ) .....	1
( 3 ) Duză variabilă .....	1
( 4 ) Duză Turbo .....	1
( 5 ) Duză sticla de detergent .....	1
( 6 ) Conector cu o singură clipsare ( negru ) (Pentru utilizare cu furtunul de filtru ) .....	1
( 7 ) Conector de alimentare cu apă .....	1
( 8 ) Pin curatare duza .....	1
( 9 ) Suport cablu .....	1
( 10 ) Măner (cu 4 șuruburi de fixare) .....	1



## ACCESORII OPȚIONALE (se vând separat)

Elemente prezentate în  sunt vândute separat. Luați legătura cu centre de servicii Hitachi autorizate pentru înlocuiri dacă accesoriile standard sunt deteriorate sau rupte.



duză variabilă  
[ Accesoriu Standard ]



duza turbo  
[ Accesoriu Standard ]



Sticlă detergent  
[ Accesoriu Standard ]



perie de curățare  
Spala murdăria care a fost  
dislocată cu pensula.



perie rotativă  
Peria centrală este rotită de  
presiunea apei pentru  
curățarea geamurilor și altor  
elemente cu suprafețe mari .



Duza unghi ( variabilă)  
Utilizata pentru curățarea  
locurilor greu accesibile, cum  
ar fi dedesubtul autoturismelor  
și plafoanele, etc



Kit de curățare conductă  
(furtun 7,5 mm)  
Jeturile de apă de înaltă  
presiune din partea din față a  
furtunului sunt inversate pentru  
a curăța interiorul conductei.



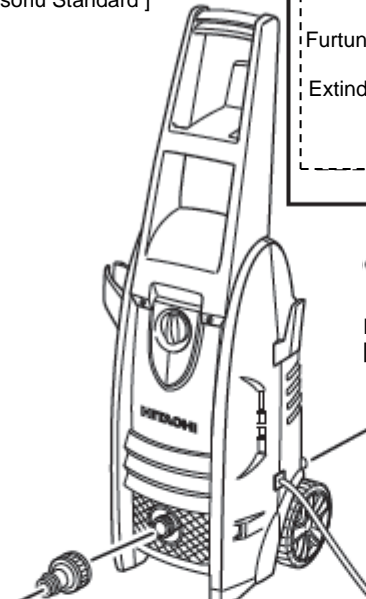
pistolul  
[ Accesoriu Standard ]



Furtun de extensie de inalta presiune  
( 0 m)  
Extinde lungimea furtunului de înaltă  
presiune furnizat.



Furtun presiune inalta  
[ Accesoriu Standard ]



Conector de alimentare cu  
apă  
[ Accesoriu Standard ]



Conector cu o singură  
clipsare  
[ Accesoriu Standard ]



Set furtun filtru



apa acumulată

## APLICATII

- Curăță usi, geamuri, pardoseli, pereti, etc
- Curăță automobile, motociclete, etc
- Curăță noroiul de pe echipamente de grădinarit și echipamente agricole.

## ÎNAINTE DE UTILIZARE

### 1. Instalarea unui circuit întrerupător de împământare

Se recomandă ca un circuit întrerupător de împământare să fie conectat la aparatul de spălat pentru a opri alimentarea dacă sunt scurgeri de curent mai mari de 30 mA pentru 30 de milisecunde, în scopul de a preveni șocurile electrice.

### 2. Păstrați zona de lucru curată și ordonată

Apa murdara va fi pulverizata în vederea spălării. Prin urmare, este necesar sa verificați zona pentru a vă asigura că nu există obstacole, și să păstrați zona de lucru curată și ordonată.

### 3. Amplasarea aparatului de spălat

Selecția locurilor în care aparatul de spălat nu va fi stropit cu apă în timpul curățării.

### 4. Folosirea prelungitoarelor

Asigurați-vă că cablul de alimentare este suficient de gros pentru a asigura o aprovizionare constantă de energie electrică, și folosiți cablurile, care sunt cât mai scurte posibil.

Grosimile acceptabile ale cablului (zona transversală nominală a secțiunii de cablu) și lungimea cablului sunt indicate în tabelul de mai jos.

Grosime Cablu (mm2)	Lungime cablu (m)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

### 5. Pregătiți un furtun de alimentare cu apă (Fig. 1)

Pregătiți următoarele atunci când se utilizează furtunuri de alimentare cu apă:

- Furtun care poate rezista la presiune (echipat cu ochiuri)
- Furtun cu un diametru interior de 14 la 15 mm.
- Furtun cu un diametru exterior de 20 mm sau mai puțin.

### 6. Montarea suportului cordonului (Fig. 2)

Aliniați canelura de pe suportul cordonului cu protuberanța pe aparatul de curățat și introduceți-o cât de mult intra.

### 7. Atașarea mânerului (Fig. 3)

Folosiți o șurubelniță Phillips pentru a strânge ferm toate cele patru șuruburi.

## VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

### AVERTIZARE

Verificați următoarele înainte de a utiliza aparatul de spălat. Verificați elementele enumerate în 1 și 2 înainte de a introduce în priză.

#### 1. Verificați dacă comutatorul este în poziția "OFF" (Fig. 4)

Conectarea aparatului în priza de alimentare cu comutatorul setat la "ON" va determina pornirea aparatului de spălat, ceea ce poate duce la accidente neașteptate.

#### 2. Verificați sursa de alimentare

Folosiți doar o tensiune nominală.

Nu alimentați motorul direct la curent. Nerespectarea acestui lucru nu va duce doar la deteriorarea aparatului de spălat, ci este, de asemenea, foarte periculos.

#### 3. Verificați priza de alimentare

În cazul în care priza este slăbită sau ștecherul este ușor dislocabil, acesta trebuie să fie reparat.

Este periculos să îl folosiți în această stare. Consultați tehnica electrică locală a prizei.

## MONTAREA COMPONENTELOR

Asigurați-vă că toate piesele sunt atașate corect în secvența următoare, în scopul garantării utilizării în condiții de siguranță.

### AVERTIZARE

Opriti aparatul de spălat și deconectați-l de la priza electrică pentru a preveni accidente neașteptate.

#### 1. Se atașează conectorul de alimentare cu apă la orificiului de alimentare cu apă pe aparatul de spălat (Fig. 5)

Scoateți capacul orificiului de alimentare cu apă și atașați ferm conectorul de alimentare cu apă.

Conexiunile slabe pot duce la scurgeri de apă.

#### 2. Atașarea furtunului de înaltă presiune la orificiul de evacuare a apei (fig. 6)

Ambele capete ale furtunului de înaltă presiune au aceeași configurație, astfel încât fiecare capăt să poată fi conectat. Scoateți capacul orificiului de evacuare a apei din aparatul de spălat, introduceți furtunul de înaltă presiune în orificiul de evacuare a apei și apoi rotiți inelul furtunului de înaltă presiune pentru a îl fixa la locul său.

### NOTĂ

- Umeziti inelul cu apă în cazul în care este dificil să introduceți furtunul.
  - Dacă nu este posibilă strângerea acestuia, înseamnă că furtunul de înaltă presiune nu a fost introdus suficient de adânc.
- #### 3. Atașați furtunul de înaltă presiune la pistol. (Fig. 7)
- Prindeți terminatia groasa a furtunului de înaltă presiune, introduceți în conectorul de pe pistol, iar apoi rotiți inelul de pe furtun pentru a îl fixa.

### NOTĂ

- Umeziti inelul cu apă în cazul în care este dificil să introduceți furtunul.
- Dacă inelul nu poate fi strâns, înseamnă că terminatia furtunului de înaltă presiune nu a fost introdusă suficient.

#### 4. Atașați duza la pistol. <Atașament (Fig. 8)>

- (1) Aliniați proeminența de pe duza, cu orificiul de intrare pe pistol și apăsați-o în locaș.

### NOTĂ

- Îndepărtați toată murdăria, noroiul și alte materiale de la orificiul de intrare în pistolul și proeminența de pe duza.
  - Umeziti inelul cu apă pentru a facilita conectarea dacă este dificil să introduceți duza.
- (2) Apăsați în jos ferm pe duza și apoi rotiți-o în direcția săgeții până când se oprește (jumătate de rotație)
- (3) Verificați pentru a vă asigura că duza nu poate fi scoasa după ce a fost atașată. <Detasare (Fig. 9)>
- Apăsați în jos ferm pe duza și apoi rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește. Duza poate fi retrasă în această poziție.

## UTILIZAREA UNOR DUZE DIFERITE

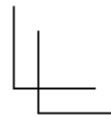
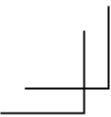
### Duza variabilă (fig. 10)

Duza variabilă poate fi folosită pentru a alterna între "Jet" și "Spray".

Rotiți capătul duzei în sensul acelor de ceasornic pentru "Jet", și contra sensului acelor de ceasornic pentru "Spray".

- **aparatur de spălat cu jet**

Un jet de apă este evacuat într-o linie directă pentru a elimina noroiul intarit și alte impurități de pe utilajele agricole etc.



• **aparatus de spălat prin pulverizare**

Apa este evacuată într-un evantai larg pentru curățarea ziduri, motocicletele și automobile, etc

Întreaga duza poate fi rotită cu aproximativ 90 de grade pentru a schimba forma de pulverizare între orizontală și verticală.

**NOTĂ**

- Setează ajustarea pulverizării la "Jet" mai întâi, și apoi treceți treptat în poziția "Spray", în timp ce apăsați pe trăgaci. Rețineți că există șansa ca apa să fie pulverizată orizontal pe o suprafață mare în cazul în care rotiți complet în poziția "Spray".
- Rețineți că duza poate fi deteriorată în cazul în care este forțată să se mute peste poziția de oprire atunci când alternați între "Jet" și "Spray".

**Duza turbo**

Duza turbo se rotește în timp ce pulverizează jeturilor de apă puternice pentru o spălare eficientă.

**NOTĂ**

Duza turbo evacuează doar jeturi puternice de apă când este setată la modul "Jet".

Evitați utilizarea acestui produs pe obiecte casante sau cu acoperiri care se exfoliază repede.

**Duza sticla detergent (fig. 11 și 12)**

Pulverizează apă amestecată cu detergent.

Utilizați detergenții neutri disponibili pe piața liberă.

- (1) Se introduce conducta de alimentare cu apă în duza de detergent.
- (2) Turnați un detergent neutru nediluat în sticlă și apoi înșurubați sticla pe duza de detergent.
- (3) Atașarea și îndepărtarea duzei sticlei de detergent se fac precum cea explicată pentru alte duze. La introducerea sticlei de detergent, asigurați-vă că pistolul este îndreptat în direcția indicată în ilustrația din dreapta.
- (4) Orientați duza de detergent spre articolul ce urmează să fie spălat și duceți acolo pistolul pentru a pulveriza un amestec de apă și detergent la presiune joasă.

**AVERTIZARE**

Nu folosiți detergenți acizi sau alcalini. Folosiți numai detergenții neutri disponibili pe piața liberă.

Folosind detergenți, alții decât detergenții neutri sau agenți chimici poate duce la accidente sau defecțiuni.

**NOTĂ**

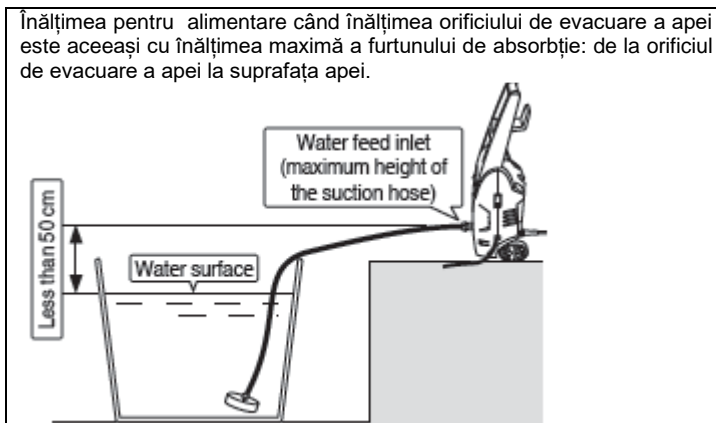
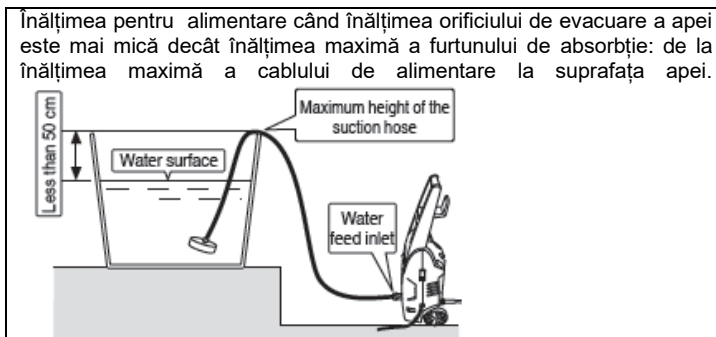
Umeziți inelul cu apă dacă duza este dificil de introdus.

**UTILIZAREA SET FURTUN FILTRU DE IMPURITĂȚI (comercializat separat)**

Setul furtun filtru vândut separat este prevăzut cu o funcție care va absorbi automat apa dintr-un rezervor de apă, etc, când se atașează la AW130.

Înălțimea maximă de absorbție (interval de ridicare) este de aproximativ 0,5 metri.

Atașați-l în mod corect, în conformitate cu condițiile.



**1. Atașarea sitei la furtunul de absorbție (Fig. 13)**

- (1) Treceți furtunul de absorbție prin intermediul benzii de furtun furnizate și apoi umeziți ușor interiorul furtunului de absorbție cu apă.
- (2) Introduceți filtrul în limita permisă, iar apoi strângeți bine banda de furtun cu o șurubelniță cu cap plat.

**2. Atașarea conectorului cu o singură clipsare (negru) la furtunul de absorbție (fig. 14)**

Atașați conectorul cu o singură clipsare (negru) furnizat ca un accesoriu standard pentru furtunul de absorbție.

**3. Începerea procesului de absorbție de apă cu furtunul de absorbție (Fig. 15)**

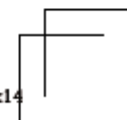
Introduceți furtunul filtru într-un recipient umplut cu apă. Începeți procesul de absorbție (introducerea de apă în furtunul de absorbție)

**NOTĂ**

- Nu folosiți altceva decât apă curată (apa de râu sau lac conține noroi sau granule de nisip). Nerespectarea acestei mențiuni poate duce la disfuncționalități.
- Setează comutatorul la "ON" fără duza atașată. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la funcționarea pe uscat, ceea ce duce la defecțiuni.

**4. Introduceți conectorul cu o singură clipsare în conectorul de alimentare de apă (Fig. 16)**

Retrageri conectorul cu o singură clipsare din apă și introduceți-l în conectorul de alimentare cu apă în aparatul de spălat, asigurându-vă în același timp că apa din interiorul furtunului nu scapa.



## 5. Verificați pentru a vă asigura că apa curge ( Fig. 17 )

- (1) Se conectează pistolul de la care a fost eliminată duza, la furtunul de înaltă presiune.
- (2) Conectați la priza de alimentare și setați comutatorul la "ON" .
- (3) Trageți de declanșatorul pistolului, și apoi setați comutatorul pe "OFF", după verificarea cantității de apă evacuate.

## 6. Atașați duza.

### NOTĂ

Setați comutatorul la "OFF" în cazul în care apa nu curge în două minute. Nerespectarea acestui lucru poate duce la disfuncționalități (funcționare pe uscat.)

## 7. Spălare

Setați comutatorul la "ON" și trageți de declanșatorul pistolului pentru a începe spălarea.

## 8. Curățare

Îndepărtați toată murdăria de pe grătarul sitei, spalați cu apă și depozitați-o după ce s-a uscat.

## SPĂLARE

### AVERTIZARE

- Nu porniți aparatul de spălat în timp ce declanșatorul este tras. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pulverizarea imediată a apei de înaltă presiune, ceea ce duce la accidente neașteptate.
- Nu îndreptați duza spre oameni sau animale. Nerespectarea poate duce la răniri.

### ATENȚIE

- Setați comutatorul la "OFF" imediat dacă furtunul devine detașat de la robinet sau aparatul de spălat, și dacă apa nu mai este alimentată în aparatul de spălat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la disfuncționalități imediate (funcționare pe uscat)
- Setați comutatorul la "OFF", atunci când suspendați temporar funcționarea. Nerespectarea acestui lucru poate duce la pornirea automată a motorului.
- Nu așezați degetul în centrul de declanșare în timpul operațiilor (Fig. 18). Nerespectarea acestui lucru poate duce la leziuni la degete prin ciupire. Tineți pistolul și duza ferm cu ambele mâini.
- Pistolul poate avea recul atunci când apa este evacuată.

### NOTĂ

- Nu folosiți furtunul de apă atunci când este înfășurat pe rolă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la alimentarea insuficientă cu apă.
- Începeți spălarea inițială la aproximativ 2 până la 3 metri distanță de elementul vizat, și apoi treceți treptat mai aproape în timp ce verificați nivelul de curățare până când ajungeți la o distanță în care murdărirea este efectiv spălată. Presiunea de pulverizare de la aparatul de spălat este de aproximativ 20 de ori mai mare decât apa de la robinet. Prin urmare, jeturile de apă de înaltă presiune pot deteriora stratul de acoperire de pe elementele spălate.
- Există cazuri când apa pulverizată va părea instabilă din cauza faptului că s-a acumulat aer în furtunul pompei și se purjează împreună cu apa, imediat după utilizare. În acest caz, lăsați apa să curgă până când se stabilizează.
- Lăsați două sau mai multe secunde, decalaj între tragere și eliberarea trăgaciului. Nerespectarea poate conduce la defecțiuni de comutare de presiune.
- Nu utilizați aparatul de spălat pentru mai mult de treizeci de minute consecutiv, fără pauză.

## 1. Deschideți robinetul la maxim.

Orientați duza într-o direcție sigură și apoi deschideți complet robinetul. Verificați pentru a vă asigura că apa nu se scurge de la nivelul articulațiilor.

Eliberați opritorul de declanșare cu aparatul oprit, apăsați pe trăgaciul de pe pistol pentru a descărca o cantitate mică de apă din duza cu presiunea de la apa de la robinet. Verificați pentru a vă asigura că apa se scurge.

### NOTĂ

Nu porniți aparatul de spălat cu robinetul oprit. Nerespectarea acestui lucru poate duce la disfuncționalități.

## 2. Setați comutatorul în poziția "ON" (Fig. 19)

Motorul va începe să funcționeze atunci când aparatul de spălat este pornit. Motorul se va opri automat odată ce presiunea apei în aparatul de spălat este suficientă.

## 3. Apăsăți pe trăgaci (Fig. 20)

Țineți arma de declanșare ferm cu ambele mâini, orientați duza înspre elementul ce urmează să fie spălat, iar apoi apăsați pe trăgaci. Jetul de apă de înaltă presiune va fi pulverizat. Ajustați duza între "Jet" și "Spray", în conformitate cu nevoile.

## Dop de declanșare (Fig. 21)

Pistolul este prevăzut cu un dop de declanșare pentru a preveni declanșarea.

Declanșatorul este blocat și eliberat apăsând opritorul în direcția indicată de săgeți.

### NOTĂ

Blocați trăgaciul cu dopul de declanșare în timpul pauzelor și după ce spălarea a fost finalizată.

## LA FINALIZAREA UTILIZĂRII

Odată ce elementul vizat a fost spălat, se scurge apa reziduală din aparatul de spălat și se păstrează într-un loc bine ventilat, pentru a se usca.

Există cazuri în care apa lăsată în furtun poate îngheța în timpul iernii, asadar scurgeți cât mai multă apă posibil și păstrați aparatul în interior.

### AVERTIZARE

Asigurați-vă că toată apa reziduală este scursă din aparatul de spălat, pistol și furtun, etc, după utilizare.

Nerespectarea acestui lucru poate duce la congelare, ceea ce duce la defecțiuni.

## 1. Golirea apei din aparatul de spălat

- (1) Opriți alimentarea cu apă.
- (2) Setati comutatorul pe "ON" și apăsați pe trăgaciul pistolului pentru a evacua apa din interiorul aparatului de spălat. Continuați operația până când apa nu mai este evacuată (aproximativ 30 la 60 de secunde.)
- (3) Apăsăți dopul de declanșare de pe pistol pentru a îl bloca în loc.

## 2. Setați comutatorul pe "OFF".

- (1) Opriți aparatul de spălat.
- (2) Deconectați cablul de alimentare de la priză.

### NOTĂ

Lăsarea aparatului de spălat pornit poate duce la funcționarea pe uscat, ceea ce duce la defecțiuni.

## 3. Scoaterea furtunului de înaltă presiune ( fig. 22 )

- (1) Slăbiți inelul.
- (2) Scoateți furtunul de înaltă presiune de evacuare a apei de spălare.
- (3) Se scurge toată apa reziduală din furtunul de înaltă presiune.

#### 4. Scurgerea apei din aparatul de spălat (Fig. 23)

- (1) Înclinați aparatul de spălat pentru a scurge apa reziduală.
- (2) Ștergeți toate umezeala cu o cârpă uscată.

#### ATENȚIE

Apa lăsată în aparatul de spălat poate îngheța în timpul iernii, ceea ce ar putea duce la deteriorarea pompei.

### MECANISME DE SIGURANȚĂ

Aparatul de spălat este echipat cu următoarele mecanisme de securitate pentru a asigura utilizarea în condiții de siguranță.

#### Comutator de putere

Acest lucru previne acționarea în mod neintenționat a aparatului de spălat.

#### Pistol echipat cu un sistem de blocare

Acest lucru previne declanșarea, care operează în mod neintenționat aparatul de spălat.

#### Comutator de presiune

Acesta previne presiunea din interiorul aparatului de spălat să depășească nivelurile permise. Eliberarea manetei de pe declanșator determină funcționarea supapei de presiune a apei pentru a opri funcționarea pompei, lucru care permite lansarea presiunii prin alimentarea cu apă. Pompa este pornită din nou, atunci când maneta este trasă.

#### Protecție termică

Aceasta protejează motorul prin oprirea funcționării atunci când căldura anormală este detectată în motor. Aceasta va începe să funcționeze din nou în cazul în care motorul se răcește.

### ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

#### AVERTIZARE

Opriti aparatul de spălat și scoateți ștecherul din priză, atunci când inspectați și curățați.

#### 1. Inspectarea aparatului și furtunurilor (Fig. 24)

Verificați pentru a vă asigura că nu există nici un prejudiciu, fisuri sau malformații.

Asigurați-vă că ati curățat orificiul de pe duza, în mod regulat, cu pin-ul de curățare duză furnizat.

#### NOTĂ

Detashați pistolul și curățați orificiul duzei.

#### 2. Verificarea filtrului (Fig. 25)

Spălați toate blocajele din grila, cu apă, în mod regulat.

#### NOTĂ

Extrageți sita de admisie a apei de alimentare, cu clestele furnizat.

#### 3. Curățați aparatul de spălat

Stoarceti excesul de apa cu o cârpă înmuiată în apă și săpun și ștergeți aparatul de spălat.

Nu utilizați benzină, diluant, benzen, kerosen, etc

Imposibilitatea de a respecta acest lucru poate duce la malformații.

#### 4. Verificați dacă șuruburile sunt slăbite.

Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt slăbite și strângeți toate șuruburile care sunt desfacute. Nerespectarea acestui lucru ar putea fi periculoasă.

#### 5. Curățați și stocați aparatul după utilizare (Fig. 26)

Accesoriile pot fi stocate în interiorul aparatului așa cum se arată în Fig. 26, atunci când nu sunt în uz.

Evitați următoarele medii și stocați aparatul și accesoriile într-un loc sigur, uscat, atunci când nu este în uz.

- Nu păstrați la îndemâna copiilor, sau în locuri unde copiii pot ajunge.
- Nu depozitați în locuri în care ploaia are acces la aparat, cum ar fi în fața casei, sau în locuri cu umiditate ridicată.
- Nu depozitați în locuri care sunt supuse unor schimbări drastice de temperatură sau în lumina directă a soarelui.
- Nu depozitați în locuri care conțin substanțe volatile care se pot aprinde sau exploda.

#### 6. Înlocuirea cablului de alimentare

Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acest lucru trebuie să fie făcut de către un centru de service autorizat de Hitachi, pentru a evita un risc de siguranță.

#### 7. Listă de piese de schimb

#### ATENȚIE

Repararea, modificarea și inspectarea sculelor electrice Hitachi trebuie să fie efectuată de către un centru de service autorizat de Hitachi. Această listă de piese va fi de ajutor dacă va prezentați cu instrumentul la centrul de service autorizat de Hitachi, atunci când solicitați efectuarea de reparații sau de alte operațiuni de întreținere.

În exploatarea și întreținerea de scule electrice, trebuie respectate reglementările și standardele de siguranță prevăzute în fiecare țară.

### MODIFICĂRI

Sculele electrice Hitachi sunt în mod constant îmbunătățite și modificate pentru a include cele mai recente progrese tehnologice.

În consecință, unele părți pot fi modificate fără notificare prealabilă.



## DEPANARE

Utilizați verificările din tabelul de mai jos în cazul în care aparatul nu funcționează normal. Dacă acest lucru nu remediază problema, consultați distribuitorul sau centrul de service autorizat Hitachi.

Simptom	Cauza posibilă	Remediu
Motorul nu va funcționa atunci când declanșatorul este tras.	Cablul de alimentare nu este conectat la priza electrica.	Conectați cablul de alimentare în priză.
	Comutatorul este setat la " OFF "	Porniți aparatul de spălat.
	Prelungitorul este scos din priză sau rupt în anumite puncte.	Înlocuiți cablul prelungitor sau verificați-l cu un aparat electric diferit.
	Protectia termic a fost activat.	Remediați problema în conformitate cu detaliile menționate în "mecanisme de siguranță" la pagina 21 .
Motorul continuă funcționarea când declanșatorul este eliberat.	Volumul de apă sau presiunea de la robinet este prea mică.	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Deschideți complet robinetul.</li> <li>○ Descoperiți orice îndoituri în furtunul de apă și furtunul de înaltă presiune.</li> <li>○ Verificați pentru a vă asigura că diametrul interior al furtunului de apă este corect.</li> <li>○ Verificați pentru a vă asigura că furtunul de apă nu este înfășurat pe rola.</li> </ul>
	Apa se scurge.	Verificați conexiunile furtunurilor.
Apa nu este evacuată.	Furtunul de apă nu este conectat.	Conectați furtunul de apă.
	Furtunul de apă sau furtunul de înaltă presiune este răsucit.	Descoperiți răsucirea.
	Supapa de retur de pe conectorul cu o singura clipsare nu funcționează.	Verificați pentru a vă asigura că diametrul interior al furtunului de apă este corect.
	Dopul de declanșare este blocat.	Remediați problema în conformitate cu detaliile menționate în "Declanșare Dop" de la pagina 20.
	Robinetul este oprit.	Deschideți complet robinetul.
	Duza este blocată.	Se curăță capătul duzei cu pinul de curatare duza, furnizat.
	Sita este blocată.	Spălați sita, care este încorporată în orificiul de alimentare cu apă, în conformitate cu detaliile menționate în "Verificarea filtrului" de la pagina 21.
Presiunea apei nu crește.	Cablul de alimentare nu este conectat la priza electrica.	Conectați cablul de alimentare în priză.
	Comutatorul este setat la " OFF "	Porniți aparatul de spălat.
	Volumul de apă sau presiunea de la robinet este prea mică.	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Deschideți complet robinetul.</li> <li>○ Descoperiți orice îndoituri în furtunul de apă și furtunul de înaltă presiune.</li> <li>○ Verificați pentru a vă asigura că diametrul interior al furtunului de apă este corect.</li> <li>○ Verificați pentru a vă asigura că furtunul de apă nu este înfășurat pe rola.</li> </ul>
	Duza este blocată.	Se curăță capătul duzei cu pinul de curatare duza, furnizat.
	Tensiunea electrică este prea mică.	Verificați pentru a vă asigura că grosimea și lungimea cablului prelungitor este cea adecvată.
	Apa se scurge.	Verificați conexiunile furtunurilor.

---



## GARANȚIE

---

Va garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz, sau uzura normală. În caz de reclamații, vă rugăm să trimiteți produsul electric, ne-demontat, cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE de la sfârșitul acestui manual de instrucțiuni, la un centru de service autorizat Hitachi.

## NOTĂ

Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare HITACHI, specificațiile menționate în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă.

---

---

### Informații privind nivelul acustic și vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN60335 și declarate în conformitate cu ISO 4871.

Nivelul intensității sunetului măsurat: 92 dB ( A )

Nivelul presiunii sonore măsurat: 77 dB ( A )

KpA: 3 dB ( A ) .

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinate conform EN60335.

Valoarea emisiilor de vibrații  $a_h = 1,8 \text{ m/s}^2$

Incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

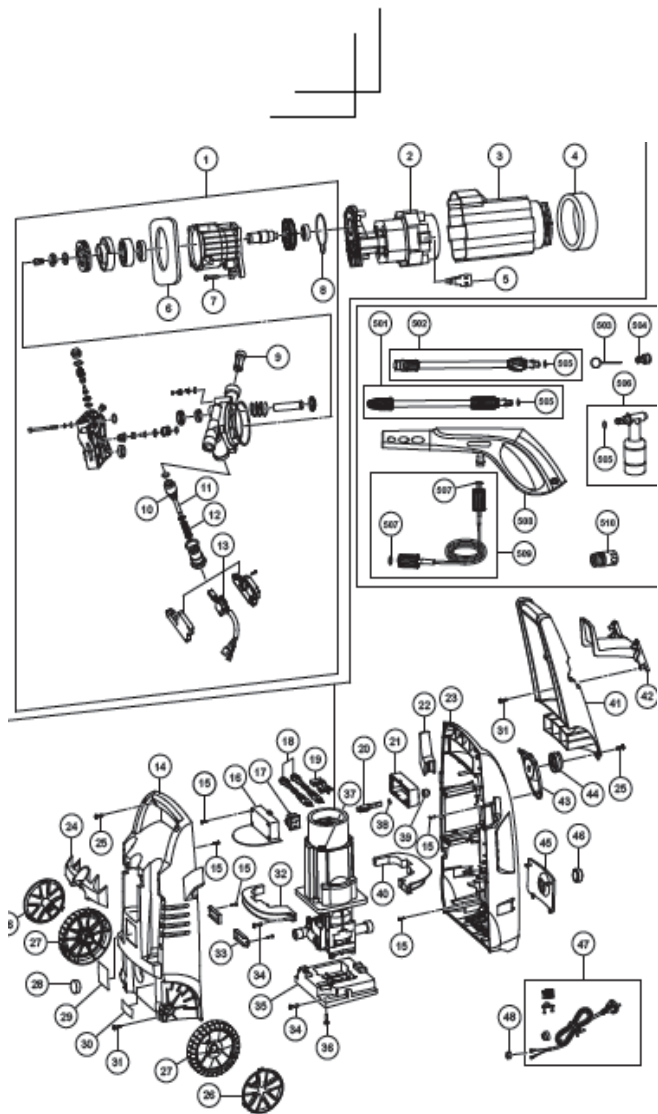
---

Valoarea totală a vibrațiilor declarată a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea diverselor unelte.

Aceasta poate fi de asemenea utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

### AVERTIZARE

- Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a produsului electric poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul în care este utilizat instrumentul.
- Identificarea măsurii de siguranță pentru a proteja operatorul se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate perioadele ciclului de funcționare precum perioadele în care aparatul este oprit și atunci când funcționează în modul inactiv în plus pe lângă perioada de funcționare).



Nr. articol	Denumire componentă	Cant.
1	ANSAMBLU POMPA	1
2	MOTOR (AW130)	1
3	CARCASA MOTOR	1
4	FILTRU SPATE MOTOR	1
5	PERIE CARBON	2
6	FILTRU FATA MOTOR	1
7	SURUB DECUPARE D5.5x25	4
8	GARNITURA ETANSARE	1
9	FILTRU ALIMENTARE (SITA)	1
10	GARNITURA O( #22x2)	1
11	MIEZ SUPAPA	1
12	ARC	1
13	ANSAMBLU MICRO-COMUT.	1
14	CARCASA SPATE	1
15	SURUB DECUPARE D2.9x11	14
16	CARCASA SPATE	1
17	INTRERUPATOR PRICIPAL	1
18	MIEZ FERITA	2
19	ANSAMBLU CAPACITOR	1
20	AX SW	1
21	CARCASA FATA SW	1
22	CARLIG CABLU	1
23	CARCASA FATA	1
24	CONSOLA ACCESORII	1
25	SURUB DECUPARE (C) D4.8x16	4
26	CAPAC ROATA	2
27	ROATA	2
28	CAPAC ORIFICIU EVACUARE	1
29	PLACUTA DENUMIRE	1
30	ETICHETA AVERTIZARE	1
31	SURUB DECUPARE 04.8x16	8
32	CLAMA SPATE	1
33	PLACUTA	2
34	SURUB DECUPARE D4.8x20	4
35	BAZA POMPA	1
36	SURUB APARAT M5x18	2
37	ANTIVANTUIRE MOTOR (A)	2
38	GARNITURA O (#8.5x1.8)	1
39	GARNITURA ETANSARE	1
40	CLAMA FATA	1
41	MANER	1
42	CARLIG MANER	1
43	CAPAC BUTON	1
44	BUTON	1
45	PLACUTA ALIMENTARE	1
46	CAPAC ORIFICIU ALIMENTARE	1

Nr. articol	Denumire componentă	Cant.
67	ANAMBLU FRANGHIE	1
48	MIEZ FERITA	2
503	PIN CURATARE DUZA	1
504	NIT ALIMENTARE	1
505	GARNITURA O 9x2.65	3
506	RECIPIENT	1
507	GARNITURA O 10x2.5	2
508	PISTOL (A)	1
509	FURTUN (A)	1
510	CONECTOR (12 mm)	1

**Hitachi Power Tools Europe GmbH**

Siemensring 34, 47877 willich 1, F. R. Germania  
Tel: +49 2154 49930  
Fax: +49 2154 499350  
URL: <http://www.hitachi-powertools.de>

**Hitachi Power Tools Netherlands B. V.**

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, Olanda  
Tel: +31 30 6084040  
Fax: +31 30 6067266  
URL: <http://www.hitachi-powertools.nl>

**Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.**

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,  
Regatul Unit  
Tel: +44 1908 660663  
Fax: +44 1908 606642  
URL: <http://www.hitachi-powertools.co.uk>

**Hitachi Power Tools France S. A. S.**

Prac del' Eglantier 22, rue des Crerisiers Lisses, C. E. 1541,  
91015 EVRY CEDEX, Franța  
Tel: +33 1 69474949  
Fax: +33 1 60861416  
URL: <http://www.hitachi-powertools.fr>

**Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.**

Koningin Astridlaan 51, 1780 Wommel, Belgia  
Tel: +32 2 460 1720  
Fax: +32 2 460 2542  
URL <http://www.hitachi-powertools.be>

**Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A**

Via Retrone 49-36077, Altavilla Vicentina (VI), Italia  
Tel: +39 0444 548111  
Fax: +39 0444 548110  
URL: <http://www.hitachi-powertools.it>

**Hitachi Power Tools Iberica, S.A.**

C / Migjorn, s/n, Poligono Norte, 08226 Terrassa, Barcelona,  
Spania  
Tel: +34 93 735 6722  
Fax: +34 93 735 7442  
URL: <http://www.hitachi-powertools.es>

**Hitachi Power Tools Österreich GmbH**

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355  
Wiener Neudorf, Austria  
Tel: +43 2236 64673/5  
Fax: +43 2236 63373

**Hitachi Power Tools Österreich GmbH**

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355  
Wiener Neudorf, Austria  
Tel: +43 2236 64673/5  
Fax: +43 2236 63373

**Hitachi Power Tools Hungary Kft.**

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Ungaria  
Tel: +36 1 2643433  
Fax: +36 1 2643429  
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

**Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.**

ul. Gierdziejewskiego 1  
02-495 Warszawa, Polonia  
Tel: +48 22 863 33 78  
Fax: +48 22 863 33 82  
URL: <http://www.hitachi-elektronarzedzia.pl>

**Hitachi Power Tools Czech s.r.o.**

Videnska 102,619 00 Brno, Cehia  
Tel: +420 547 426 598  
Fax: +420 547 426 599  
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

**Hitachi Power Tools Netherlands B.V.****Sucursala Moscova**

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F  
115583 Moscow, Rusia  
Tel: +7 495 727 4460 or 4462  
Fax: +7 495 727 4461  
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

**Hitachi Power Tools Romania**

Bd. Biruintei, Nr. 101, Pantelimon, Jud. Ilfov  
Tel: +031 805 25 77  
Fax: +031 805 27 19

Obiectul declarației: Aparat de spălat de înaltă presiune Hitachi AW130

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu standardele sau documentele de standardizare EN60335 - 1, EN60335 -2- 79, EN55014 - 1, EN55014 - 2, EN61000 - 3-2 și - EN61000 -3-3, în conformitate cu Directivele 2004/108/CE, 2006/42/CE și 2000/14/CE. Acest produs se conformează, de asemenea Directivei RoHS 2011/65/UE.

Managerul de standarde europene la Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească dosarul tehnic.

- Tipul de echipament: Aparat de spălat de înaltă presiune
- Nume Tip: AW130
- Procedura de evaluare a conformității: Anexa V
- Nivelul de intensitate acustică: 92 dB
- Nivelul de intensitate acustică garantat: 95 dB

Documentația tehnică se păstrează de către departamentul nostru de proiectare.

Prezenta declarație se aplică pentru marcajul CE de produs.

**Hitachi Koki Europe Ltd.**

Clonsaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Irlanda

Birou reprezentanță în Europa

**Hitachi Power Tools Europe GmbH**

Siemensring 34, 47877 Willich 1, R. F. Germania

Sediul central în Japonia

**Hitachi Koki Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2 - chome,  
Minato - ku , Tokyo, Japonia



28.6.2013

*Semnătură ilizibilă*

DI John de Loughry

Manager de Standard European

28.6.2013

*Semnătură ilizibilă*

F. Tashimo

Vice - Presedinte & Director

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

306  
Cod C99207792  
Tipărit în China